



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thế Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ
(206) 325-5626

CHÚA NHẬT II MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 17 & 18 tháng 01 năm 2026

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

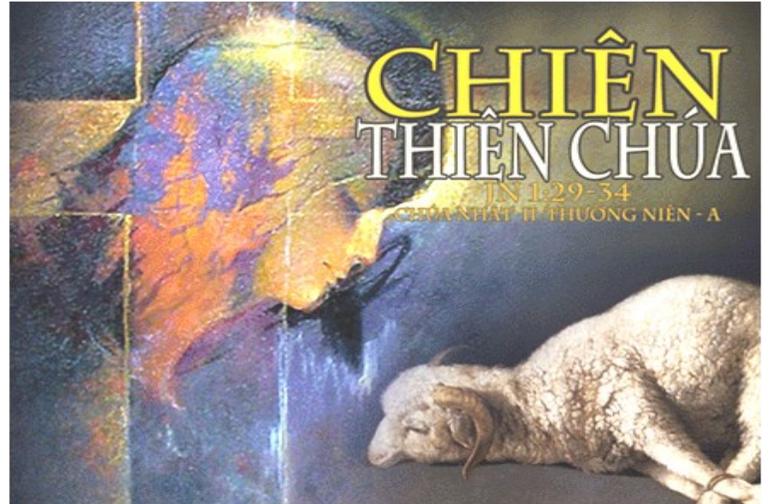
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân



""Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xóa tội trần gian".."

(Ga 1: 29-34)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cấn
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Chúng ta bước vào năm mới dương lịch 2026 trong tình thương của gia đình Ba Ngôi và gia đình giáo hội, cách riêng gia đình Tổng Giáo Phận Seattle. **Giáo xứ chúng ta là một thành phần trong gia đình giáo hội địa phương, do đó chúng ta cũng luôn lắng nghe, liên đới và cầu nguyện cho Tổng Giáo Phận Seattle.**

Trước hết, chúng ta cùng hiệp thông với Đức Tổng Giám Mục Paul D. Etienne, người cha chung của tổng phận Seattle, trong tầm nhìn và hướng dẫn mục vụ của ngài. Tổng Giáo Phận chúng ta tiếp tục trong nỗ lực để tạo môi trường phát triển về mọi mặt cho các giáo xứ. Mới đây, Đức Tổng Giám Mục Paul D. Etienne đã gửi một lá thư mục vụ cho toàn thể linh mục, tu sĩ, giáo dân của Tổng Giáo Phận để chia sẻ về những ơn lành Chúa ban, sức mạnh và những đặc điểm của các sắc dân và văn hóa trong việc sống đức tin và chia sẻ sứ mạng của Tổng Giáo Phận. Ngài cũng chia sẻ những thách đố và mời gọi sự cầu nguyện và dấn thân của mỗi giáo xứ và mỗi giáo hữu. Tôi cho đăng thư mục vụ này trong Báo Niềm Tin trong tuần này và tuần tới. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đón đọc và cầu nguyện cho sứ mạng mục tử và sự phát triển của Tổng Giáo Phận Seattle chúng ta.

Cũng trong thời gian này, tôi cùng xin mời gọi quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ mạnh mẽ cho Chương Trình ACA (Annual Catholic Appeal), là chương trình đóng góp hằng năm cho Tổng Giáo Phận để chi tiêu cho hơn 63 mục vụ mà Tổng Giáo Phận điều hành để: đào tạo linh mục, hưu dưỡng cho các linh mục, tu sĩ, ủng hộ ơn gọi, giáo dục, giới trẻ, trường học, bác ái xã hội, truyền thông, truyền giáo, mục vụ nhà tù, nhân sự, huấn luyện, và cung cấp các dịch vụ tư vấn cho các giáo xứ trong việc điều hành, xây dựng, phát triển... Giáo xứ chúng ta cũng đã được hưởng nhiều lợi ích từ Tòa Tổng trong thời gian xây dựng phát triển giáo xứ vừa qua. Tòa Tổng đã phái các chuyên viên cố vấn giúp chúng ta trong việc hoạch định chương trình gây quỹ, cho mượn tiền, giám sát thi công, và bảo đảm quyền lợi giáo xứ khi hợp đồng thuê mượn công ty. Hằng năm chúng ta đạt vượt mức kế hoạch. Năm vừa qua chúng ta đã chưa đạt được mức như những năm trước. Tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em hy sinh và ủng hộ cho chương trình đóng góp tài chánh cho Tổng Giáo Phận. Gia đình nào chưa đóng góp, xin vui lòng gọi lại phong thư và check đóng góp cho Tòa Tổng. Phong thư này đã được Tòa Tổng gửi về mỗi gia đình. Nếu ai chưa nhận được, thì xin cho văn phòng giáo xứ biết. Số ID của giáo xứ là 202. Xin chúng ta thêm số ID 202 vào thư đóng góp và check đóng góp để Tòa Tổng ghi vào và tổng kết cho giáo xứ chúng ta. Nếu ghi sai thì có thể giáo xứ khác được cộng tiền đóng góp của chúng ta vào khoảng đóng góp của họ. Tôi xin nhắc lại, sự đóng góp mạnh mẽ và quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em cho Tòa Tổng năm nay thể hiện sự quan tâm và thao thức với Đức Tổng và Tổng giáo phận mà chúng ta là con cái. Quý Ông Bà Anh Chị Em có thể gọi trực tiếp về Tòa Tổng hoặc đưa về giáo xứ và sẽ được tổng kết lại và đưa về Tòa Tổng.

Vào Chúa Nhật tuần tới (ngày 25 tháng 1), tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến ủng hộ cho việc chuẩn bị gói bánh vào sau lễ trưa 11:30 am. Giáo xứ rất cần nhiều người đến giúp rửa lá, lau lá, bóc hành tại hội trường Tử Đạo (tức nhà thờ cũ). Chúng ta sẽ bắt đầu gói bánh vào thứ Hai, ngày 26 tháng 1 từ 8:30 am. Thánh Lễ sáng trong thời gian làm bánh sẽ bắt đầu lúc 8:00 am tại nhà thờ. Mỗi năm, giáo xứ cần thêm nhiều người trẻ đến phụ giúp. Chúng ta thường nói “Tre già măng mọc.” Những vị cao niên dần về với Chúa thì các thế hệ trẻ tiếp nối truyền thống tốt đẹp giúp mọi người đón Năm Mới Bình Ngộ thật vui tươi và ấm cúng tình gia đình giáo xứ. Xin chúng ta cùng đến tâm tình, hưởng những ngày chung tay, và xin ở lại giúp chợ tron cho tới chiều, vì năm nay có ít ngày làm bánh hơn. Xin chúng ta cũng ủng hộ về số để gây quỹ giảm nợ!

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT II MÙA THUỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Is 60: 1-6.

Bài trích sách Tiên Tri I-sai-a.
Đức Chúa đã phán cùng tôi : “Hỡi Ít-ra-en, ngươi là tôi trung của Ta. Ta sẽ dùng ngươi để biểu lộ vinh quang.” Giờ đây Đức Chúa lại lên tiếng. Người là Đấng nhào nặn ra tôi từ khi tôi còn trong lòng mẹ để tôi trở thành người tôi trung, đem nhà Gia-cóp về cho Người và quy tụ dân Ít-ra-en chung quanh Người. Thế nên tôi được Đức Chúa trân trọng, và Thiên Chúa tôi thờ là sức mạnh của tôi. Người phán : “Nếu ngươi chỉ là tôi trung của Ta để tái lập các chi tộc Gia-cóp, để dẫn đưa các người Ít-ra-en sống sót trở về, thì vẫn còn quá ít. Vì vậy, này Ta đặt ngươi làm ánh sáng muôn dân, để ngươi đem ơn cứu độ của Ta đến tận cùng cõi đất.”

Đó là Lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 39,2 và 4ab.7-8a.8b-9.10 (Đ. x. c.8a và c.9a)

Đáp: *Lạy Chúa, này con xin đến để thực thi ý Ngài*

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 1, 1-3.

Khởi đầu thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.
Tôi là Phao-lô, bởi ý Thiên Chúa được gọi làm Tông Đồ của Đức Ki-tô Giê-su, và ông Xô-thê-nê là người anh em của chúng tôi, kính gửi Hội Thánh của Thiên Chúa ở Cô-rin-tô, những người đã được hiến thánh trong Đức Ki-tô Giê-su, được kêu gọi làm dân thánh, cùng với tất cả những ai ở bất cứ nơi nào kêu cầu danh Chúa của chúng ta, Đức Giê-su Ki-tô, là Chúa của họ và của chúng ta. Xin Thiên Chúa là Cha chúng ta, và xin Chúa Giê-su Ki-tô ban cho anh em ân sủng và bình an.
Đó là lời Chúa.

Alleluia: Ga, 14a.12a
Alleluia, alleluia! - Ngôi Lời đã trở nên người phàm, và cư ngụ giữa chúng ta ; những ai đón nhận Người, thì Người cho họ quyền trở nên con Thiên Chúa. - Alleluia

Phúc Âm: Ga 1: 29-34.

"Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xoá tội trần gian".
Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.
Khi ấy, ông Gioan thấy Chúa Giêsu tiến về phía mình liền nói: "Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xoá tội trần gian. Này tôi đã nói về Ngài: Một người đến sau tôi, nhưng đã có trước tôi, vì Ngài cao trọng hơn tôi. Và tôi, tôi đã không biết Ngài, nhưng để Ngài được tỏ mình ra với Israel, nên tôi đã đến làm phép rửa trong nước". Và Gioan đã làm chứng rằng: "Tôi đã thấy Thánh Thần như chim bồ câu từ trời đáp xuống và ngự trên Ngài. Về phần tôi, tôi đã không biết Ngài. Nhưng Đấng sai tôi làm phép rửa trong nước phán bảo tôi: "Người thấy Thánh Thần ngự xuống trên ai, thì đó chính là Đấng làm phép rửa trong Chúa Thánh Thần". Tôi đã thấy và tôi làm chứng: chính Ngài là Con Thiên Chúa".

Phúc Âm của Chúa.Chúa

Câu Nguyện: .Lạy Cha, nhờ Máu Cực Thánh của Đức Giêsu con Cha, chúng con đã được trở nên vô giá. Xin cho chúng con biết quý trọng phẩm giá của mình, và biết trân trọng tha nhân. Vì đó là món quà quý Cha ban tặng cho chúng con. Lời tạ ơn luôn vang trên môi: Vâng, lạy Cha, chúng con xin tạ ơn Cha, cùng với Đức Giêsu Kitô Con Cha. Amen.



Suy Niệm

- 1.Những người tới với thánh Gioan Tẩy Giả bên bờ sông Jordan, một số lớn xin được thanh tẩy, một số có mặt vì sự tò mò hiếu kỳ hay do bạn bè lôi kéo, còn một số nhỏ đi theo để tra hỏi bắt bẻ.
Khi tôi tham gia những hoạt động trong xứ đạo, trong gia đình Đồng Hành, tôi thuộc lớp người nào bên bờ sông Jordan?
- 2.Gián đoạn nghi thức rửa tội, tự đặt mình thấp bé và dồn sự chú ý của dân chúng về một nhân vật khác, Gioan Tẩy Giả đã táo bạo vượt qua cái tôi của mình và ông đã hành động theo sự hướng dẫn của Thánh Linh. Ông biến chính mình thành dụng cụ của Thánh Linh.
Động lực nào thúc đẩy tôi trong các hành động?

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I : Isaiah 49:3, 5-6

The LORD said to me: You are my servant, Israel, through whom I show my glory. Now the LORD has spoken who formed me as his servant from the womb, that Jacob may be brought back to him and Israel gathered to him; and I am made glorious in the sight of the LORD,] and my God is now my strength! It is too little, the LORD says, for you to be my servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth.

The Word of the Lord.

Responsorial Psalm: Psalm 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10

R : Here am I, Lord; I come to do your will.

READING II: 1 Corinthians 1:1-3

Paul, called to be an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Sosthenes our brother, to the church of God that is in Corinth, to you who have been sanctified in Christ Jesus, called to be holy, with all those everywhere who call upon the name of our Lord Jesus Christ, their Lord and ours. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

The Word of the Lord

Alleluia: John 1:14a, 12a

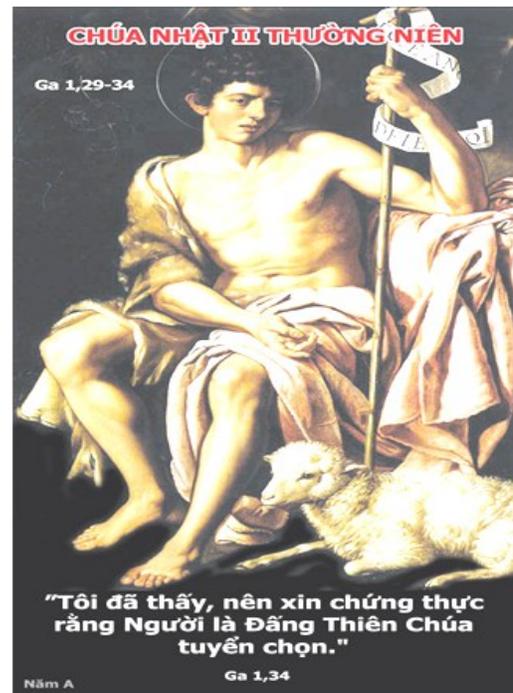
Alleluia, alleluia. The Word of God became flesh and dwelt among us. To those who accepted him, he gave power to become children of God. **Alleluia**

GOSPEL: : John 1:29-34

John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world. He is the one of whom I said, 'A man is coming after me who ranks ahead of me because he existed before me.'

I did not know him, but the reason why I came baptizing with water was that he might be made known to Israel." John testified further, saying, "I saw the Spirit come down like a dove from heaven and remain upon him. I did not know him, but the one who sent me to baptize with water told me, 'On whomever you see the Spirit come down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' Now I have seen and testified that he is the Son of God."

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. The people who went to John the Baptist on the bank of the Jordan River might have different attitudes: a great number came to be baptized, some by curiosity or just to be with friends, others to question and to criticize. By my activities in the church or in my community group, who am I in the crowd on the bank of the Jordan River?
2. Pausing the baptism, humbling himself, directing the attention of people to the person being in sight, John the Baptist courageously steps over his "ego" and acts under the light of the Holy Spirit; he turns himself as an instrument for the Holy Spirit. What are the motives in my actions?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 12 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc cầu nguyện với Lời Chúa. Chúng ta hãy cầu nguyện với Lời Chúa trở thành nguồn dưỡng nuôi đời sống và nguồn hy vọng trong các cộng đoàn, giúp chúng ta xây dựng một Giáo Hội huynh đệ và loan báo tin mừng hơn.

Thứ Hai 19-01 (X) Thứ Hai trong tuần thứ Hai Mùa Thường niên 1 Sm 15,16-23; Mc 2,18-22

Thứ Ba 20-01 (Đỏ) Thánh Fabianô, Giáo hoàng, Tử đạo (Đ). Thánh Sêbastianô, Tử đạo 1 Sm 16,1-13; Mc 2,23-28

Thứ Tư 21-01 (Đỏ) Thánh Anee, Trinh nữ, Tử đạo. 1 Sm 17,32-33.37.40-51; Mc 3,1-6

Thứ Năm 22-01 (Đỏ) Thánh Vinh Sơn, phó tế, Tử đạo. 1 Sm 18,6-9; 19,1-7; Mc 3,7-12

Thứ Sáu 23-01 (X) Thứ Sáu trong tuần thứ Hai Mùa Thường niên. 1 Sm 24,3-21; Mc 3,13-19

Thứ Bảy 24-01 (Tr) Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh. : 2.19. Sm 1,1-4.11-1223-27; Mc 3,20-21;

Chúa Nhật 25-01 (X) Chúa nhật III Mùa Thường niên Năm A.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÍNH

Tuần 11 tháng 01 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 12,318.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 242.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 81.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành..... \$ 12,641.00

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 11,526.00
Quán Ăn	\$ 10,241.00
Quán Giải Khát	\$ 1,120.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 4,110.00
Ứng hộ food	\$ 2,700.00
In Sách	\$ 250.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Trả Nợ.....\$ 29,947.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:... \$ 42,588.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG MỪNG CHA TRẦN HỮU LÂN 55 NĂM LINH MỤC

GIÁO XỨ MỪNG CHA TRẦN HỮU LÂN 55 NĂM LINH MỤC

Tukwila. Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ long trọng cử hành Thánh Lễ Tạ Ôn nhân dịp kỷ niệm 55 năm thụ phong linh mục của Cha Antôn Trần Hữu Lân cũng là dịp mừng sinh nhật 81 tuổi của Cha vào chiều thứ Bảy ngày 10 tháng 01 năm 2026 lúc 4 giờ chiều. [Xem Hình Ảnh](#)

Mời đọc: [Giáo Xứ CTTĐVN Seattle mừng Cha Trần Hữu Lân 55 năm thụ phong Linh Mục](#)



TRANG MỪNG CHA TRẦN HỮU LÂN 55 NĂM LINH MỤC



TRANG MỪNG CHA TRẦN HỮU LÂN 55 NĂM LINH MỤC



TRANG HỘI CHỢ XUÂN HỒNG ÂN 2026

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188 - (206) 325-5626 - vmpwa.org

2026
XUÂN
HỒNG ÂN
Feb 13 - Feb 15
GIAN HÀNG HỘI CHỢ TẾT

Bánh Tết, Bánh Chung, Dưa Món, Chả Lụa, Giò Thủ, Hoa, Bánh Mứt, Rượu, Vẽ Sô...
Hội Chợ Tết sẽ có nhiều tiết mục đặc sắc: múa, lotto, võ thuật, đàn dân tộc, fashion show,
chụp hình, thi đấu cờ tướng, cây cảnh, và các món ăn truyền thống 3 miền...
Ngoài ra: có chương trình Vui Xuân 4 Miền: Bắc, Trung, Nam, Cao Nguyên

Vẽ Sô Grand Prize 2026 HONDA CR-V EK-L

Chương Trình Tết BÌNH NGỌ

Thứ Sáu - Feb. 13 5:00 pm - Thành Lễ Tạ ơn 6:00 pm - 11:00 pm: Khởi mạc Hội Chợ Tết với tiếng hát ca sĩ TRẦN THÁI HOÀ, HÀ VY và các ca sĩ Seattle	Thứ Bảy - Feb. 14 10:00 am - Thành Lễ Tân Niên 11:00 am - Chương trình văn nghệ Tết với các Hội Đoàn 5:00 pm - Thành Lễ Vong Chua Nhật 6:00 pm - 11:00 pm - Chương trình văn nghệ Tết với tiếng hát ca sĩ MẠNH QUYNH, HÀ THANH XUÂN và các ca sĩ Seattle	Chúa Nhật - Feb. 15 7:30 am, 10:00 am, 5:00 pm - Thành Lễ Chua Nhật 11:00 am - 5:00 pm: Chương trình văn nghệ Tết với tiếng hát ca sĩ HOANG THUY VY và các ca sĩ Seattle
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Free Admission

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

ARCHDIOCESE OF SEATTLE

OFFICE OF THE ARCHBISHOP



710 9TH AVE
SEATTLE, WA 98104-2017
www.archseattle.org

Ngày 8 tháng 1 năm 2026

Anh Chị Em thân mến trong Chúa Kitô,

Cũng như nhiều người trong anh chị em, tôi dành thời gian vào đầu năm mới để suy ngẫm về năm vừa qua và cầu nguyện về những ưu tiên cho tương lai — không chỉ cho bản thân tôi với tư cách là tổng giám mục của anh chị em, mà còn cho cả tổng giáo phận nữa. Tôi rất nghiêm túc với công tác mục vụ của mình với tư cách là tổng giám mục của anh chị em. Dù đôi khi có thể gặp nhiều thử thách, tôi vẫn biết ơn và vinh dự được phục vụ Thiên Chúa và anh chị em theo cách này.

Năm vừa qua thật trọn vẹn — tràn đầy ân sủng, niềm vui, căng thẳng, khó khăn, tiếng cười và nhiều cảm xúc khác. Tôi luôn vô cùng biết ơn các linh mục, phó tế, nữ tu, nhân viên, lãnh đạo giáo dân, và tình nguyện viên là những người tận tâm phục vụ dân Chúa. Giáo hội của chúng ta không chỉ là những tòa nhà và hiện vật — đúng hơn, cùng nhau chúng ta tạo nên Thân Thể Nhiệm Mầu của Chúa Kitô, sống đức tin của chúng ta mỗi ngày trong thế giới.

Có những dấu hiệu rõ ràng cho thấy Thiên Chúa đang chúc lành cho những nỗ lực của chúng ta trong việc loan báo Chúa Kitô và đào tạo thêm nhiều môn đệ để phục vụ nhân danh Ngài. Sau đây là tổng quan về một số sáng kiến lớn trong năm vừa qua.

Nhìn lại năm qua

- **Năm Thánh:** Đức Giáo hoàng Phanxicô đã kêu gọi toàn thể Giáo hội hoàn vũ bước vào một năm cầu nguyện đặc biệt với chủ đề Những người hành hương của Hy vọng. Người dân trên khắp thế giới đã thực hiện các cuộc hành hương để đào sâu đức tin của mình. Tại địa phương, năm địa điểm đã được chỉ định làm các địa điểm hành hương để các tín hữu có thể tham gia Năm Thánh. Ngoài ra, tôi đã hướng dẫn một nhóm tham gia cuộc hành hương viếng thăm các thánh địa tại Pháp. Chúng tôi đã nhận được nhiều ân sủng, và tôi tin chắc rằng chuyến hành hương này đã mang lại nhiều hoa trái tốt đẹp cho toàn Tổng giáo phận. Tôi cũng cảm thấy được đổi mới sứ vụ giám mục của mình và được củng cố trên hành trình thiêng liêng cá nhân.
- **Kỷ niệm 175 năm thành lập và Mùa Phục Vụ:** Năm nay, chúng ta đã kỷ niệm 175 năm thành lập Tổng giáo phận Seattle, điều này đã mang lại cho chúng ta cơ hội để vinh danh những tín hữu dũng cảm đã xây dựng nên Tổng giáo phận này. Từ các giám mục truyền giáo, những nhà nguyện thời xưa, cho đến các bệnh viện, trại trẻ mồ côi và trường học đầu tiên do Mẹ Joseph thành lập, rồi đến các giáo xứ và nhiều công tác mục vụ mà chúng ta đang có ngày nay, chúng ta được chúc phúc với các công tác mục vụ phát triển mạnh mẽ và đức tin sâu sắc tại miền Tây Washington nơi đây.

Như một phần của lễ kỷ niệm này, chúng tôi đã tổ chức “Mùa Phục Vụ” với mục tiêu táo bạo là phục vụ cộng đồng trong 175.000 giờ. Chúng ta đã nhanh chóng vượt qua mục tiêu đó với hơn 317.000 giờ phục vụ! Thật là một hồng ân khi được chứng kiến Giáo Hội sống động của chúng ta đang hoạt động, chăm sóc tha nhân và ngôi nhà chung của chúng ta.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

- **Nhận diện thương hiệu mới:** Khi cử hành và trân trọng quá khứ, chúng ta cũng đồng thời hướng về tương lai. Không có gì bí mật khi đức tin được sống trước hết ở cấp độ địa phương, và nhiều người không nhận ra mức độ rộng lớn của các hoạt động mục vụ và công việc phục vụ mà chúng ta nâng đỡ ở những cấp độ bao quát hơn. Qua quá trình nghiên cứu, chúng tôi nhận thấy rằng nhiều người chưa thực sự biết đến Tổng Giáo phận Seattle và những gì chúng tôi đang thực hiện. Nhiều người chưa hiểu rõ sứ mạng Công Giáo chung của chúng ta, hoặc chưa liên kết với nhiều hoạt động mục vụ của Tổng Giáo phận Seattle. Để đáp lại thực trạng này, chúng tôi đã giới thiệu một nhân diện mới, đặt nền tảng trên xác tín rằng, qua công việc hằng ngày, chúng tôi phân chiếu tình yêu nhưng không của Đức Kitô, bằng cách không ngừng thăng tiến sự quan tâm và chăm sóc dành cho mọi con cái của Thiên Chúa và toàn thể công trình tạo dựng. Đây là một trọng tâm mới cho chúng tôi, những người làm việc tại Tổng Giáo phận Seattle, về cách chúng tôi sống đức tin trong “nơi làm việc” và cách chúng tôi tương tác với người khác.
- **Những người cộng tác trong Tin Mừng:** Với tư cách là các nhân viên Tổng Giáo phận, các cha xứ, người lãnh đạo mục vụ và giáo dân cùng hợp tác, chúng tôi tiếp tục dần bước trong việc đổi mới Giáo hội địa phương và lên kế hoạch cho tương lai. Chúa Thánh Thần đang hoạt động và hướng dẫn những nỗ lực của chúng ta cách sống động. Các gia đình giáo xứ đã đánh dấu một năm và bắt đầu cho kế hoạch Một Giáo xứ, thành lập Đội ngũ lãnh đạo và các Hội đồng Cố vấn chịu trách nhiệm hướng dẫn tiến trình Những người cộng tác trong Tin Mừng.

Tiến trình Những người cộng tác trong Tin Mừng là ưu tiên hàng đầu trong năm nay. Xây dựng một cộng đồng đức tin vững mạnh trong gia đình giáo xứ mới, cử hành các bí tích, loan báo Lời Chúa và thực hành bác ái dưới mọi hình thức — đó là điều chúng ta được mời gọi thực hiện giữa thế giới và thực tại ngày nay. Thế giới thay đổi, nhưng Chúa Kitô và Giáo hội của Người luôn là một và không thay đổi qua các thời đại. Nhưng ở mỗi thời đại, chúng ta phải nhạy bén với cách Chúa Thánh Thần muốn hình thành chúng ta thành Thân Thể Chúa Kitô tại những nơi cụ thể và trong những hoàn cảnh cụ thể — và đó chính là những thực tại thay đổi mà chúng ta đang đối mặt.

Tôi khuyến khích mọi người tham gia các buổi tham vấn gia đình giáo xứ sẽ diễn ra trong vài năm tới. Các cuộc trò chuyện có thể khó khăn, nhưng việc lắng nghe và đối thoại trong tinh thần tôn trọng và cầu nguyện sẽ tạo cơ hội để chúng ta suy nghĩ lại về thời điểm hiện tại — để suy ngẫm về cộng đồng Công giáo rộng lớn hơn và năng lực của các nguồn lực, cả về con người lẫn tinh thần. Chúng ta sẽ cần từ bỏ một số mong muốn và sự thoải mái của bản thân để can đảm đón nhận một cách thức mới trong việc thực hiện sứ mạng của Giáo hội. Trong năm tới, chúng ta sẽ được yêu cầu gác lại những mong muốn cá nhân và lắng nghe cẩn thận tiếng nói của Chúa Thánh Thần. Trong quá trình đó, chúng ta sẽ khám phá ra giấc mơ của Thiên Chúa dành cho chúng ta và biến giấc mơ đó thành hiện thực mới của mình!

- **Thay đổi lãnh đạo:** Năm nay, chúng ta đã mất đi Đức Giáo Hoàng Phanxicô kính yêu. Công tác mục vụ của ngài có ảnh hưởng rất lớn đối với tôi, và tôi mãi biết ơn về các thông điệp sâu sắc của ngài cũng như lời nhắc nhở không ngừng của ngài về việc nhớ đến người nghèo, người dễ bị tổn thương và chăm sóc ngôi nhà chung của chúng ta. Tôi cũng vô cùng biết ơn Đức Giáo Hoàng Lêô và lời XIN VẮNG của ngài với vai trò lãnh đạo này. Có một vị Giáo Hoàng người Mỹ nói tiếng Anh (và nhiều ngôn ngữ khác!), thường xuyên cử hành Thánh Lễ công khai và đủ sức khỏe để đi khắp thế giới, trực tiếp gặp gỡ mọi người — từ các nhà lãnh đạo nước ngoài đến các nhóm thanh thiếu niên — thật là điều phấn khởi. Ngài đang thổi luồng sinh khí mới vào chức vụ giáo hoàng và mang lại hy vọng, sự chữa lành cho nhiều người.

Tại địa phương, tôi đã bổ nhiệm bà Jilma Meneses làm chủ tịch kiêm tổng giám đốc mới của tổ chức Dịch Vụ Cộng Đồng Công Giáo (Catholic Community Services - CCS). Bà mang đến một bề dày kinh

Còn tiếp tuần sau...

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIA ĐÌNH NGUYỄN BÁ TÒNG MỜI THAM DỰ LỄ GIỖ CHA GIUSE ĐỒ ĐÌNH TIỆM

Thứ Bảy ngày 24 tháng 01 năm 2026 lúc 6:00PM

Gia Đình Nguyễn Bá Tông trân trọng kính mời Quý Thầy Cô và Anh Chị Em cựu Trường Nguyễn Bá Tông tham dự Thánh Lễ cầu nguyện cho Cha Cô Giuse Đồ Đình Tiệm, nguyên Hiệu Trưởng trường Trung Học Nguyễn Bá Tông nhân ngày Lễ Giỗ Năm thứ 23 vào chiều thứ Bảy ngày 24 tháng 01 năm 2026 tại nhà thờ giáo xứ lúc 6:00 PM.

Sau Thánh Lễ có Buổi Họp mặt thân hữu tại Hội Quán Giáo Xứ.

Trân trọng kính mời Quý Thầy Cô và toàn thể Quý Anh Chị Em cựu trường Nguyễn Bá Tông. Mọi chi tiết, xin liên lạc Anh Tạ Văn Thành (425) 221-0966, Chị Đỗ Mỹ An (206) 612-3690

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình.

Ban Tổ Chức kính mời.

MỜI THAM GIA GÓI BÁNH ĐÓN XUÂN BÌNH NGỌ

Từ thứ Hai ngày 26 tháng 01 năm 2026 đến thứ Tư ngày 11 tháng 02 năm 2026



Trong thời gian gói bánh, ngày thường Giáo Xứ có Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng. Công việc gói bánh hàng ngày bắt đầu từ 9 giờ sáng (sau Thánh Lễ 8 giờ) đến chiều tối. Quý Anh Chị Em nào bận đi làm thì có thể đến giúp nhiều công tác trong việc gói bánh như lau lá, bóc hành và nhiều công việc khác bất cứ giờ nào có thể đến giúp được như: trước khi đi làm hay sau giờ tan sở. Kính cảm ơn sự hưởng ứng của toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em Giáo xứ kính mời.

XIN MỜI ỦNG HỘ VÉ SỐ 2026

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỈNH QUẢNG PHẬN SEATTLE

Xổ Số Đặc Biệt Mừng Xuân BÌNH NGỌ

VÉ ỦNG HỘ \$100

XUÂN HỒNG AN 2026

Giải thưởng / Prizes

Giải Độc Đắc / Grand Prize	Brand New 2026 Honda CR-V EX-L
Giải Nhất / First Prize	Samsung HD TV 75" Trị Giá: \$1,000
Giải Nhì / Second Prize	Seahawks Tickets Trị Giá: \$700
Giải Ba / Third Prize	Apple Ipad 10.2 Trị Giá: \$300
Giải An Ủi/Consolation Prize	Cash \$100

Ngày Xổ Số: Chủ Nhật 15 tháng 2 năm 2026 / Drawing will be held on Sunday 2/15/2026
6841 South 180th Street, Tukwila, WA 98188 (206) 225-5626. www.vmpw.org

Số 30 ngày kể trong những trường hợp vé ủng hộ được mua trước ngày Xổ Số của Giáo Xứ / 30 days after drawing unclaimed tickets will be forfeit.

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM - TỈNH QUẢNG PHẬN SEATTLE

Xổ Số Đặc Biệt Mừng Xuân BÌNH NGỌ

VÉ ỦNG HỘ \$100

Xuân Hồng An 2026

Giải Độc Đắc / Grand Prize
1 Lượng Vàng 9999 trị giá \$4,000

1 Giải An Ủi: \$100

Ngày Xổ Số: Chủ Nhật 15 tháng 2 năm 2026 / Drawing will be held on Sunday 2/15/2026
6841 South 180th Street, Tukwila, WA 98188 (206) 225-5626. www.vmpw.org

Số 30 ngày kể trong những trường hợp vé ủng hộ được mua trước ngày Xổ Số của Giáo Xứ / 30 days after drawing unclaimed tickets will be forfeit.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬI VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com
Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm

(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping

Tạ Văn Thành (425) 221-0966

- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY
COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

Adam Quang: 425-773-4420

Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



LAM'S SEAFOOD
ASIAN MARKET
Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

JAMES C. BUCKLEY
675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104

206-622-1100 or 1-800-404-6200

www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt

Tê, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)

206-920-6722

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT

Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118

Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

CRASHCOURSEPHOTO.COM

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144

206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...

Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ

Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO

Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198

Tel/Fax: 253-941-3382

- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.

- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày

- Nhận Medicare, Medicaid & private pay

- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

Amanda (Văn) 206-694-3348

Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500

16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

RETAIL * LONG TERM CARE
24/7 pharmacy services

Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032

(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)

Email: info@unitedcarepharmacy.com

Phone: 425-656-2900

206-371-7697

Chích Ngừa

Cảm Cúm Miễn Phí

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

ngày 3 và ngày 4 tháng 10

từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi

email cho chúng tôi để đưa tên

của quý vị vào danh sách

Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.

Renton, WA 98057

(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)

* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)

* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound

* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích

- Phòng khách, phòng ngủ...

Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà

◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp

◆ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh

Manolo Gonzalez 425-510-9116

Gonzalezroofing1@yahoo.com

Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng

Nổi Tiếng Việt